I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EKSF, EØF, EURATOM) Nr. 3982/88

af 19. december 1988

om tilpasning af vederlag og pensioner til tjenestemænd og øvrige ansatte i De Europæiske Fællesskaber samt af justeringskoefficienterne for disse vederlag og pensioner

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af et fælles Råd og en fælles Kommission for De Europæiske Fællesskaber,

under henvisning til protokollen vedrørende De Europæiske Fællesskabers privilegier og immuniteter, særlig artikel 13,

under henvisning til vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber og til ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i disse Fællesskaber, fastsat ved Rådets forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 259/68 (1), senest ændret ved forordning (Euratom, EKSF, EØF) nr. 2339/88 (2), særlig artikel 63, 64, 65 og 82 i vedtægten samt artikel 20, stk. 1, og artikel 64 i ansættelsesvilkårene,

under henvisning til Rådets afgørelse nr. 81/1061/Euratom, EKSF, EØF af 15. december 1981 om ændring af metoden for tilpasning af vederlagene til tjenestemænd og øvrige ansatte i Fællesskaberne (3), senest ændret ved afgørelse 87/530/Euratom, EKSF, EØF (4),

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtning:

Efter en gennemgang af vederlagene til tjenestemænd og øvrige ansatte foretaget på grundlag af den af Kommissionen udarbejdede rapport, forekommer det hensigtsmæssigt, at der inden for rammerne af den årlige undersøgelse i 1988 sker en tilpasning af vederlag og pensioner til tjenestemænd og øvrige ansatte i Fællesskaberne —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Følgende ændringer får virkning fra 1. juli 1988:

a) i artikel 66 i vedtægten erstattes tabellen over den månedlige grundløn med følgende tabel:

(1) EFT nr. L 56 af 4. 3. 1968, s. 1.
(2) EFT nr. L 204 af 29. 7. 1988, s. 5.
(3) EFT nr. L 386 af 31. 12. 1981, s. 6.
(4) EFT nr. L 307 af 29. 10. 1987, s. 40.

Lønklasse	Løntrin							
	1	2	3	4	5	6	7	8
A 1	338 457	356 438	374 419	392 400	410 381	428 362		
A 2	300 358	317 515	334 672	351 829	368 986	386 143		
A 3 / LA 3	248 755	263 761	278 767	293 773	308 779	323 785	338 791	353 797
A 4 / LA 4	208 977	220 690	232 403	244 116	255 829	267 542	279 255	290 968
A 5 / LA 5	172 292	182 499	192 706	202 913	213 120	223 327	233 534	243 741
A 6 / LA 6	148 889	157 013	165 137	173 261	181 385	189 509	197 633	205 757
A 7 / LA 7	128 161	134 539	140 917	147 295	153 673	160 051		
A 8 / LA 8	113 351	117 920						
B 1	148 889	157 013	165 137	173 261	181 385	189 509	197 633	205 757
B 2	129 005	135 052	141 099	147 146	153 193	159 240	165 287	171 334
B 3	108 204	113 234	118 264	123 294	128 324	133 354	138 384	143 414
B 4	93 589	97 950	102 311	106 672	111 033	115 394	119 755	124 116
B 5	83 655	87 186	90 717	94 248				
C 1	95 459	99 307	103 155	107 003	110 851	114 699	118 547	122 395
C 2	83 027	86 555	90 083	93 611	97 139	100 667	104 195	107 723
C 3	77 451	80 473	83 495	86 517	89 539	92 561	95 583	98 605
C 4	69 978	72 814	75 650	78 486	81 322	84 158	86 994	89 830
C 5	64 533	67 175	69 817	72 459				
D 1	72 927	76 115	79 303	82 491	85 679	88 867	92 055	95 243
D 2	66 494	69 325	72 156	74 987	77 818	80 649	83 480	86 311
D 3	61 890	64 538	67 186	69 834	72 482	75 130	77 778	80 426
D 4	58 353	60 746	63 139	65 532				

b) — i artikel 1, stk. 1, i bilag VII til vedtægten ændres 4 954 bfr. til 5 122 bfr.

— i artikel 2, stk. 1, i bilag VII til vedtægten ændres 6 381 bfr. til 6 598 bfr.

— i vedtægtens artikel 69, andet punktum, og i artikel 4, stk. 1, andet afsnit, i bilag VII ændres 11 397 bfr. til 11 784 bfr.

— i artikel 3, stk. 1, i bilag VII til vedtægten ændres 5 701 bfr. til 5 895 bfr.

Artikel 2

Med virkning fra 1. juli 1988 erstattes tabellen over den månedlige grundløn i artikel 63 i ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte med følgende tabel:

Kategori	Gruppe	Klasse			
		1	2	3	4
A	I	158 907	178 592	198 277	217 962
	II	115 331	126 569	137 807	149 045
	III	96 919	101 237	105 555	109 873
B	IV	93 107	102 220	111 333	120 446
	V	73 134	77 953	82 772	87 591
C	VI	69 553	73 648	77 743	81 838
	VII	62 254	64 372	66 490	68 608
D	VIII	56 267	59 580	62 893	66 206
	IX	54 185	54 941	55 697	56 453

Artikel 3

Med virkning fra 1. juli 1988 fastsættes den i artikel 4a i bilag VII til vedtægten omhandlede faste godtgørelse til :

— 3 075 bfr. pr. måned for tjenestemænd i lønklasse C 4 og C 5

— 4 713 bfr. pr. måned for tjenestemænd i lønklasse C 1, C 2 og C 3.

Artikel 4

De pensioner, der er erhvervet pr. 1. juli 1988 beregnes fra denne dato på grundlag af tabellen over den månedlige grundløn, der er fastsat i vedtægtens artikel 66, som ændret ved artikel 1, litra a), i nærværende forordning.

Artikel 5

Med virkning fra 1. juli 1988 ændres datoen 1. juli 1987 i vedtægtens artikel 63, stk. 2, til 1. juli 1988.

Artikel 6

1. Med virkning fra 1. juli 1988 fastsættes de justeringskoefficienter, som anvendes på vederlag til tjenestemænd og øvrige ansatte, der gør tjeneste i et af nedennævnte områder, således :

Belgien	100,0
Danmark	131,7
Tyskland (herunder ikke Berlin)	100,2
Berlin	109,9
Frankrig	110,0
Grækenland	70,5
Irland	96,6
Italien (herunder ikke Varèse)	99,9
Varèse	101,8
Luxembourg	100,0
Nederlandene	91,0
Det Forenede Kongerige (herunder ikke Culham)	102,4
Culham	98,0
Spanien	86,1 (1)
Portugal	72,6

2. De justeringskoefficienter, der finder anvendelse på pensionen, fastsættes i henhold til vedtægtens artikel 82, stk. 1.

Artikel 7

Med virkning fra 1. juli 1988 erstattes tabellen i artikel 10, stk. 1, i bilag VII til vedtægten med følgende tabel :

	Tjenestemænd, der har ret til husstandstillæg		Tjenestemænd, der ikke har ret til husstandstillæg	
	1. til 15. dag	fra 16. dag	1. til 15. dag	fra 16. dag
	bfr. pr. kalenderdag			
A 1 til A 3 og LA 3	1 998	941	1 373	788
A 4 til A 8 og LA 4 til LA 8 samt kategori B	1 939	879	1 315	687
Øvrige lønklasser	1 759	819	1 132	566

(1) Foreløbigt tal.

Artikel 8

Med virkning fra 1. juli 1988 fastsættes de i artikel 1 i forordning (EKSF, EØF, Euratom) nr. 300/76 [1] fastsatte tillæg for skifteholdsarbejde uden afbrydelse og for arbejde i døgndrift til 8 911 bfr., 14 705 bfr. og 20 049 bfr.

Artikel 9

Med virkning fra 1. juli 1988 korrigeres beløbene i artikel 4 i Rådets forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 260/68 [2] med en koefficient på 3,188816.

Artikel 10

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 1988.

På Rådets vegne
Th. PANGALOS
Formand

---

[1] EFT nr. L 38 af 13. 2. 1976, s. 1.
[2] EFT nr. L 56 af 4. 3. 1968, s. 8.